



AVIS PUBLIC AUX PERSONNES HABLES À VOTER

Ouverture du processus référendaire — Règlement numéro 312-2026

AVIS PUBLIC est donné, le 18 août 2026, par le soussigné, greffier-trésorier de la Municipalité du Canton d'Arundel, conformément à l'article 132 de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme.

1. Second projet de règlement

Le conseil municipal d'Arundel a adopté, lors de la séance ordinaire du 11 août 2026, le second projet de règlement numéro 312-2026, intitulé *Règlement Relatif aux projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble (PPCMOI)*. Ce projet comporte des dispositions susceptibles d'approbation référendaire.

Le projet de règlement vise à encadrer l'autorisation de projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble conformément aux dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme. Le règlement s'applique à l'ensemble du territoire de la Municipalité d'Arundel et vise notamment à :

- permettre la réalisation de projets particuliers compatibles avec les objectifs du plan d'urbanisme;
- favoriser l'intégration harmonieuse des projets dans le milieu rural et naturel;
- encadrer l'implantation de projets économiques, touristiques, agricoles ou communautaires;
- protéger les paysages, les milieux naturels et les caractéristiques propres au territoire d'Arundel.

2. Demandes de participation à un référendum

Les personnes intéressées peuvent présenter une demande afin qu'une disposition susceptible d'approbation référendaire soit soumise à l'approbation des personnes habiles à voter d'une zone concernée. Toute demande doit indiquer clairement la disposition, être signée par au moins douze personnes intéressées de la zone concernée ou par la majorité d'entre elles si leur nombre est inférieur à vingt et un, et être reçue au bureau municipal au plus tard le huitième jour suivant la publication du présent avis.

Toute demande valide doit contenir les nom, adresse et qualité donnant le droit de signer de chaque personne intéressée, ainsi que sa signature. Une personne morale exerce son droit par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés désigné par résolution; cette résolution doit accompagner la demande. Une personne ne peut signer qu'une seule fois une même demande.



3. Nombre de personnes habiles à voter

Le nombre de personnes habiles à voter sera établi à partir des données référendaires applicables. Le nombre de signatures requises pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est calculé ainsi : si le nombre de personnes habiles à voter est de 25 ou moins, 50 % de ce nombre, arrondi à l'unité supérieure; s'il est supérieur à 25, 13 plus 10 % du nombre excédant 25, arrondi à l'unité supérieure. Le nombre officiel de personnes habiles à voter et le seuil exact de signatures seront inscrits au registre avant son ouverture.

Si le nombre requis de signatures est atteint, le conseil municipal devra soumettre le règlement à l'approbation des personnes habiles à voter ou y renoncer. Dans le cas contraire, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

4. Personnes habiles à voter

Est une personne habile à voter toute personne qui, à la date de référence applicable, est majeure, de citoyenneté canadienne, n'est pas en curatelle et n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi et qui, selon le cas, est domiciliée sur le territoire concerné et domiciliée au Québec depuis au moins six mois, ou est depuis au moins douze mois propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé sur ce territoire. Les copropriétaires indivis et cooccupants doivent désigner, au moyen d'une procuration, une seule personne parmi eux pour exercer ce droit.

5. Consultation du projet

Le second projet de règlement peut être consulté sur le site web de la municipalité (<https://arundel.ca/wp-content/uploads/2026/04/Projet-Regl-PPCMOI.pdf>) et au bureau municipal, au 2, rue du Village, Arundel, pendant les heures ordinaires d'ouverture : lundi à jeudi de 8h30 à midi et de 13h00 à 16h30, et vendredi de 8h30 à 13h00. Les dispositions n'ayant fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n'aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

Donné à Arundel, ce 18 août 2026.

Philip Toone

Greffier-trésorier

Canton d'Arundel, Quebec J0T 1A0

tel: 819-681-3390

email: info@arundel.ca



PUBLIC NOTICE TO ELIGIBLE VOTERS

Opening of the Referendum process – Bylaw 312-2026

PUBLIC NOTICE is hereby given on **August 18, 2026**, by the undersigned, Clerk-Treasurer of the Township of Arundel, in accordance with Section 132 of the Land Use Planning and Development Act.

1. Second projet de règlement

At its regular meeting on August 11, 2026, the Arundel Town Council adopted the second draft of Bylaw No. 312-2026, titled “Bylaw concerning specific construction, alteration or occupancy proposals for an immovable” (SCAOPI). This draft contains provisions that may be subject to referendum approval.

The draft bylaw aims to establish a framework for authorizing specific projects involving the construction, modification, or use of a building in accordance with the provisions of the Act respecting land use planning and development. The bylaw applies to the entire territory of the Municipality of Arundel and is intended, in particular, to:

- allow for the implementation of specific projects consistent with the objectives of the urban plan;
- promote the harmonious integration of projects into the rural and natural environment;
- provide a framework for the implementation of economic, tourism, agricultural, or community projects;
- protect the landscapes, natural environments, and distinctive characteristics of the Arundel area.

2. Request to participate in a referendum

Interested persons may file a petition to have a provision eligible for referendum approval submitted to the voters in the relevant area for approval. Any request must clearly state the provision, be signed by at least twelve interested persons from the affected area or by a majority of them if their number is fewer than twenty-one, and be received at the municipal office no later than the eighth day following the publication of this notice.

Every valid petition must include the name, address, and status entitling each interested person to sign, as well as that person’s signature. A business exercises its right through one of its members, directors, or employees designated by resolution; this resolution must accompany the petition. A person may sign the same petition only once.



3. Number of persons eligible to vote

The number of eligible voters will be determined based on the applicable referendum data. The number of signatures required to hold a referendum is calculated as follows: if the number of eligible voters is 25 or fewer, 50% of that number, rounded up to the next whole number; if it is more than 25, 13 plus 10% of the number exceeding 25, rounded up to the next whole number. The official number of eligible voters and the exact signature threshold shall be entered in the register before it is opened.

If the required number of signatures is reached, the municipal council must either submit the bylaw to the eligible voters for approval or withdraw it. Otherwise, the bylaw shall be deemed approved by the eligible voters.

4. Persons eligible to vote

A person eligible to vote is any person who, on the applicable reference date, is of legal age, a Canadian citizen, not under guardianship, and not subject to any legal disqualification from voting, and who, as the case may be, is domiciled in the relevant territory and has been domiciled in Quebec for at least six months, or has, for at least twelve months, been the owner of real property or the occupant of a business establishment located in that territory. Joint owners and co-occupants must designate, by means of a power of attorney, a single person from among themselves to exercise this right.

5. Consultation of the draft

The second draft bylaw is available on the municipality's website (<https://arundel.ca/wp-content/uploads/2026/04/Projet-Regl-PPCMOI.pdf>) and at the municipal office, located at 2 Rue du Village, Arundel, during regular business hours: Monday through Thursday from 8:30 a.m. to noon and from 1:00 p.m. to 4:30 p.m., and Friday from 8:30 a.m. to 1:00 p.m.

Provisions for which no valid objections have been filed may be included in a bylaw that will not require approval by eligible voters.

Given at Arundel on August 18, 2026

Philip Toone, clerk-treasurer
Township of Arundel, Quebec J0T 1A0
tel: 819-681-3390
email: info@arundel.ca